

PAPER

10月 上



全世界无产者，联合起来

订阅说明

各个小组或群体可以从封面的邮箱订阅《PAPER》，每一期发刊时，我们会通过该邮箱向前来订阅者群发新一期报刊。

顾及到 proton 邮箱的群发限制，以及本着促进广大左派同志**摆脱左圈习气，在线上或线下组织起来，少点吹水，多干实事**的目的

《PAPER》只接受各位以**小组名义**向邮箱订阅杂志。

发送订阅请求的邮件者需要**说明代表哪个小组或群体**前来订阅，基于 QQ 群的小组或群体需要提供 QQ 群信息截图（只需群名称及群号，必须将群成员重要信息打码），基于 xmpp 或 telegram 等较为安全的平台（尤其 xmpp 群）的小组或群体则不需要提供小组信息。

以上所有信息 PAPER 编辑组将会严格保密。当然，读者们有自主选择是否前来订阅的权利，《PAPER》允许各位同志、朋友们二次传播。以上。

PAPER 编辑组

观点声明

《PAPER》中，“来稿登载”中文章作者的观点，不一定代表本部观点。我们会在编者按中表态，如果文章无编者按，即视为不表态。

“来稿登载”之外的栏目，如国际、国内新闻动态，使用词句的褒贬性即代表本组观点。

PAPER 编辑组

欢迎投稿、反馈，欢迎各小组订阅

欢迎各位读者二次传播

来稿、反馈请投：

laigao@protonmail.com

订阅请咨询：

paperdingyue@protonmail.com

【右上角图标改动说明：

从本期开始，版面右上角处红星应同志建议加上了秘鲁共产党（光辉道路）的镰锤，秘鲁共产党是马列毛主义的整理者。】





目录

一、国际新闻动态

- 1. 尼泊尔共产党用炸弹把腐败当局的一辆豪车炸的稀巴烂 (第2页)
- 2. 尼泊尔当局别有用心的逮捕了尼泊尔共产党主席之子 (第2页)
- 3. 印共毛庆祝成立十五周年，并分发小册子进行宣传 (第2页)
- 4. 印共毛佩达巴亚卢地区书记发表演讲，数以千计的群众参加 (第2页)
- 5. 反动的杜特尔特政府血腥屠杀菲律宾人民 (第3页)
- 6. 希腊共产党(马列)揭露帝国主义对人类美好生存家园的破坏 (第3页)
- 7. 巴西反动当局强占民宅，杀人放火无恶不作 (第4页)
- 8. 厄瓜多尔民众走上街头抗议当局的反动劳工政策 (第4页)

二、国内新闻动态

- 1. 无耻的中赢拖欠工人工资，当地警察为虎作伥，当街殴打讨薪工人 (第6页)
- 2. 新疆万达施工方拖欠工人工资，工人走投无路去静坐，无耻资方理都不理! (第6页)
- 3. 吉林长春饿了么外卖公司欠薪，外卖小哥英勇反抗并涂鸦摩托车 (第6页)
- 4. 瑞金一中拖欠教师绩效工资，政府熟视无睹 (第6页)

- 5. 建德市货运司机走上街头——他们的父母没钱救命，家里无米下锅!

(第7页)

- 6. 今年8月中国大规模集体行动增加——人民生活水深火热 (第7页)

三、来稿登载

- 1. 站在天安门广场中央 (第8页)
- 2. 十月——悼人民共和国 (第9页)
- 3. 为何称之为诈骗(Swindle) (第11页)
- 4. 半岛的星星之火 (第13页)





国际新闻动态

1、尼泊尔共产党用炸弹把腐败当局的一辆豪车炸的稀巴烂

1、9月11日来自尼泊尔的消息：9月8日，由昌德领导的尼泊尔共产党（与普拉昌达所领导的修党相对）干部在尼泊尔 Jhapa 地区发动两次炸弹袭击。一枚炸弹在午夜爆炸，击毁了位于 Birtamod 市 Charpane（当地一商业中心名）的 Sahara Nepal 合作社主门、警卫室，该社保安人员在爆炸发生前已发现炸弹并通知警方，但警方未赶到该炸弹便已爆炸。另一枚炸弹不久后在 Gauradaha 市政府工作区爆炸，此次爆炸炸毁了该市市长的御用天蝎（scorpio）吉普车。

尼泊尔共产党 Jhapa 地区委员 Manish 代表党宣布对此二次爆炸事件负责。其表示对市长御用豪车的袭击是为给当地政府官僚“上一课”，他们每年将数百万卢比浪费在购买奢侈品上，将这种消费推向高峰。而对合作社的袭击则是对合作社所有者的警告，这些人正吞噬着一般农民的脂膏而一天天变胖。

【参考原文为英文，见：

<https://www.redspark.nu/en/peoples-war/cadres-of-chand-led-cpn-responsible-for-two-bombings-in-jhapa-district/>】



附图为事件发生地

2、尼泊尔当局别有用心的逮捕了尼泊尔共产党主席之子

9月16日来自尼泊尔的消息：尼泊尔共产党昌德主席之子普拉卡什·昌德（Prakash Chand）在 Bhatarpur 医学院的9月12日学生示威中被逮捕。这一持续十多天的示威目的在于抗议校方对有志于进修医学专业的学生收取更高的学费。此前政府新设规定，除加德满都谷地外，所有报读 MBBS（内外全科医学士）的学生每年固定收取420万卢比（折合人民币262,830元）入学费，学生因此自发组织示威。警方在示威中与学生发生混乱的肉搏战，并逮捕了包括普拉卡什在内的16名学生。警方表示，如有必要，将对这些被逮捕者发起诉讼。



附图为昌德主席

3、印共毛庆祝成立十五周年，并分发小册子进行宣传

9月19日来自印度的消息：根据印共（毛）特伦甘纳邦委员会散播的小册子所表示的消息，印共（毛）将于9月21日至10月8日庆祝印共（毛）成立15周年。这些小册子9月19日早上出现在 Wajedu-Venkatapuram 大道上，小册子中的内容表明，印共（毛）将纪念其成立日，同时也将纪念印共（马列）及印度马克思主义共产党（Marxist Communist Party of India, MCPI）成立50周年。此外，小册子同时呼吁毛主义者在乡村、市镇、城市中举办具有革命精神的集会与研讨会，共同了解这些事件。

【参考原文为英文，见：

<https://www.redspark.nu/en/peoples-war/cpi-maoist-to-celebrate-15th-anniversary-of-its-foundation/>】



图为印共毛同志们的庆祝会议

4、印共毛佩达巴亚卢地区书记发表演讲，数以千计的群众参加

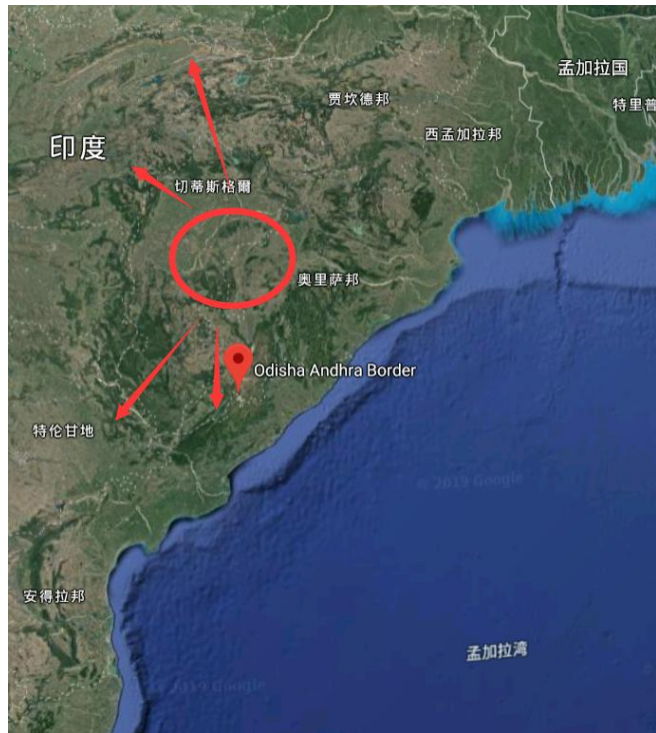
9月18日来自印度的消息：被取缔的印共（毛）Pedabayalu地区委员会的书记 Chikkudi Chinna Rao（别名 Kondrum Sudhir）在 Andhra Odisha Border 地区召开的大会中宣讲，称政府一直在用虚假的事情污蔑毛主义者。他指责安全部队通过给当地人民贴上“毛派民兵”、“同情者”的标签来迫害广大群众，加强对贫苦部落民的镇压。



Sudhir 书记在会议上公开致辞，号召从 9 月 21 日起召开庆祝活动，庆祝印共（毛）成立 15 周年。

Sudhir 书记说，印共（毛）在过去 15 年经历许多坎坷，但一直代表人民，其致力于将人民解放游击军改编为人民游击军，以增强全国的斗争。

家住邻近 15 个村庄的数以千计的人们前来参加大会。



附图中，红色圆圈表示此前毛主义武装被压制的一片根据地，箭头则是今年以来“打到外线去”的大概方向，而指向标则是大会召开地点。由此可见新的斗争策略颇为见效，这一事实再次证明，一切帝国主义及其反动派走狗都只是纸老虎。

【参考原文为英文，见：

<https://www.redspark.nu/en/peoples-war/cpi-maoist-hold-public-meeting-at-andhra-odisha-border/>】

5、反动的杜特尔特政府血腥屠杀菲律宾人民

9 月 21 日来自菲律宾的消息：自杜特尔特政权建立以来，针对平民的大规模屠杀正在不断蔓延，东米沙鄢民族民主阵线（NDF-EV，National Democratic Front-Eastern Visayas）今天（9 月 21 日）揭露了自从菲律宾国军进驻以来发生在东米沙鄢地区萨马省 Mamarugainao 市普遍发生的法外处决、侵犯人权行为，这种行为在杜特尔特政权下发生得比过去其他任何政权都多。

民族民主阵线称，自菲律宾陆军第 63 营、准军事团体和由军阀政客控制的私人武装团体进驻该市以来，该市已陷入无法无天的暴力状态，他们在市镇上非法逮捕，直接杀害，酷刑，讯问，刺伤，斩首和亵渎

尸体，几乎无恶不作。任何一个平民都有可能因被无端怀疑为非共-新人民军的同情者而遭遇上述一种或几种情况。从去年至今，尽管当地从未进入戒严状态，但是被军队、私人武装等无端杀害的平民所流的血已经多到“入木三分”。

民族民主阵线在当地的支部表示，国家政权采取白色恐怖手段，意图将当地民众屈服、沉默，使之与革命者彻底分离。甚至连当地官员政客也组织私兵支持如此暴行，市长是菲律宾国军情报部门的忠实特工，其亲自参与了大量屠杀事件。

民族解放阵线向媒体、爱好和平者及人权倡议者呼吁，向全世界揭露这些残暴的虐待行为，为军队暴行的受害者——广大人民群众寻找正义。



附图是为避难而躲入丛林的普通百姓

NDF-EV 媒体办公室联系方式：

电子邮件：ndfevis@gmail.com

【参考原文为英文，见：

<https://www.redspark.nu/en/uncategorized/ndf-ev-widespread-killings-in-matuguinao-prove-duterte-is-no-different-from-marcos/>】

6、希腊共产党（马列）揭露帝国主义对人类美好生存家园的破坏

地球已经燃烧起来了！我们不是在谈论因为夏天（的炎热）而发生的火灾。几个月以来，整个地球（持续）发生着有可能极大改变我们星球气候的巨大灾难。

亚马逊森林的大火已持续超过 25 天，此外，在其遥远东北方的西伯利亚，毁掉 2800 万英亩土地的大火仍在不断燃烧（蔓延），仍受火势影响地区的范围大小与马萨诸塞州相近，其产生烟雾穿过太平洋，到达阿拉斯加与加拿大。在中非地区，沉默掩盖了正发生在安哥拉的 6902 起火灾及发生在刚果的 3395 起火灾、总共过万起火灾的生态犯罪。

受火灾影响国家的政府和所谓“国际舆论”正在传播伪善，在某些场合甚至是挑衅。例如巴西的极右翼总统伯索纳罗，其在最初的关键时刻无所事事，后在国际压力下被迫采取更有力的行动应付亚马逊大火。

在大西洋的另一边，中非各国政府暗示大火或多或少是正常的，甚至是有益的！同时在西伯利亚，尽管俄罗斯政府声称灭火计划进展顺利，但专家指出火势仍在渐渐增长，（他们）将（灭火的）希望寄托于……降



雨之上。最后，在 G7 首脑、在世界上七个最强大的国家表达其关注时，帝国主义对环境友好政策的虚伪程度被再一次地强调。

多年来，与在拉丁美洲其他地区一样，在巴西，地表与地下资源已成为帝国主义激烈冲突的主要原因，主要帝国主义国家（美俄）与欧盟（这个二流帝国主义国家邦联）都在争夺对这些资源的控制权。

为（满足）帝国主义利益而开垦农田，（使）亚马逊和中非地区的森林砍伐迅速加快，同时由于自然灾害导致在西伯利亚、阿拉斯加和其他地区的冰块融化，并描绘出帝国主义“增长”对环境的破坏和（其）将冰块的融化和森林被砍伐作为获取利润的“新机会”（的场景）。



配图为起火点

环境破坏不像各个政府、组织和“绿色”非政府组织试图说服我们的那样是一般的“人为干预”的结果，而与帝国主义者掠夺自然资源而获利的系统紧紧相连。这个世界的人民有权在不破坏其健康和生活的环境中生活和抚养子女，更不必说可以为他们提供生计的自然资源了。主张这项权利，原则上是承认对这种情况负有真正责任，并与跨国和本土资本以及促进破坏自然资源 and 生命的资本主义-帝国主义系统作斗争。【参考原文为英文，见：

<https://www.redspark.nu/en/ecology/the-planet-is-burning-capitalism-imperialism-destroys/>】

7、巴西反动当局强占民宅，杀人放火无恶不作

9月18日来自巴西的消息：上一周（9月16~22日），巴西的反动军队、民兵、宪兵战术部队闯入位于朗多尼亚 Porto Velho 地区的 Boa Esperança 营地，并采取暴力手段驱逐了 400 个居住于此的农民家庭。军方纵火焚烧贫苦农民的家园，并将本来拥有该营地所在 Boi D'Água 地区合法所有权的中农 Delson Pinto de Souza 逮捕，此人之前已饱受当局迫害。



图为反动当局狗腿闯入村庄

Delson Pinto de Souza 允许贫苦农民们在其土地上扎营，土地掠夺者们便因此迫害他。如 Chico Mendes 生物多样性保护研究所（ICMBio，环境部行政部门）的代理人便威胁该营地，企图迫使农民离开他们的土地。

一位邻近的农民在发给革命报纸《A Nova Democracia》的音频剪辑中完美地展现了反动旧政权的优先顺序：“我关心这些事情，因为我们需要的太多了，我们听到的是抱怨你（指反动当局，下同）没有钱。可突然之间，对于这些事情[迁离]，您就有了很多钱。为了镇压，你有钱。但是，没有用于教育的钱，没有用于伙食的钱，没有用于[小]农业的钱，没有用于土地合法化的钱，但是为了镇压则有钱。我不明白这个！”



图为被驱逐的农民家庭

发生在巴西农村的反人民暴力已经杀死了许多贫穷的农民，使他们流离失所，并造成了难以言喻的苦难。但是，这也使农民在争取土地的斗争中更加坚强。贫穷、无地的农民渴望结束旧的半封建剥削和剥夺秩序，并正在为争取新民主革命而斗争。

【参考原文为英文，见：

<https://incendiarynews.com/2019/09/18/brazil-army-and-military-police-evict-peasants-in-porto-velho/>】

8、厄瓜多尔民众走上街头抗议当局的反动劳工政策

9月17日来自厄瓜多尔的消息：9月5日，厄瓜多尔 Imbabura 省工人走上街头捍卫工人权利，反对厄瓜多尔当局的反动劳工政策改革。

在革命组织“工人权利捍卫阵线-恩布拉（FDDT-I）”的指挥下，工人封锁了伊瓦拉市以北的主要通道。这次游行示威高举反修正主义和议会迷的红旗，巩固了厄瓜多尔工人运动多年未见的无产阶级路线。修正主义政团“人民团结运动”的热衷于合法选举

P

A

P

E

R



的机会主义者试图控制游行，群众们坚决拒绝了他们。

反动政府的反对者指出了几项表明政府服从于美帝国主义并且愿意将工人更多地推向无家可归的政策。为了减少国家赤字，在公共部门采取了一系列裁员措施，将公共服务私有化，削减教育和卫生服务经费，并提高燃料价格。这些紧缩措施是受到莫雷诺与国际货币基金组织（IMF）达成的一项 42 亿美元贷款协议的激励，该贷款只有利于增加失业率和减少工资，同时导致对金融部门监管的放弃。

厄瓜多尔已经在 7 月发生过大规模的全国性罢工，那场罢工持续了五天，有工人，贫困农民和土著人民参加。现在，FDDT-I 正在为另一场罢工做准备。

正如 FDDT-I 的同志所说：“为了使政权听取我们的意见并更改其路线，我们必须变得更加激烈，更加直接，更具战斗力，并且如果可能的话，还要更加暴力。”强调必须打击机会主义和议会迷的议员说：“与饥饿，帝国主义，跨国公司，大规模采矿，大商人和大土地所有者的政权的斗争必须与反对机会主义和选举支持者或在议会或地方政府中赢得席位的斗争紧密联系在一起。”

Imbabura 工人阶级知道这一点，他们清楚地表明了他们对旧的反动国家和莫雷诺的反对，这是美帝国主义的走狗，也是在工人斗争中争取为自己的政党争取更多选票的机会主义者。输出。他们表明，只有动员街头工人和农村的贫困农民，他们才能真正为自己想要的未来而战，而他们没有帝国主义的统治，半封建主义和对工人的剥削。

【参考原文为西班牙文，见

<https://incendiarynews.com/2019/09/17/ecuador-trabajadores-preparan-para-la-huelga-nacional/>】

（注：国际新闻皆为概括翻译，非精确对应翻译，一切以原文为准）

P

A

P

E

R



图为厄瓜多尔工人游行示威场面



国内新闻动态

1、无耻的中赢拖欠工人工资，当地警察为虎作伥，当街殴打讨薪工人

2019年9月17日山东省青岛市中赢建筑公司久欠数十名工人薪水，工人不得已发动抗议游行，以期讨回薪水。后遭企业雇佣暴徒殴打，当地警方偏袒企业，一同镇压工人抗议。

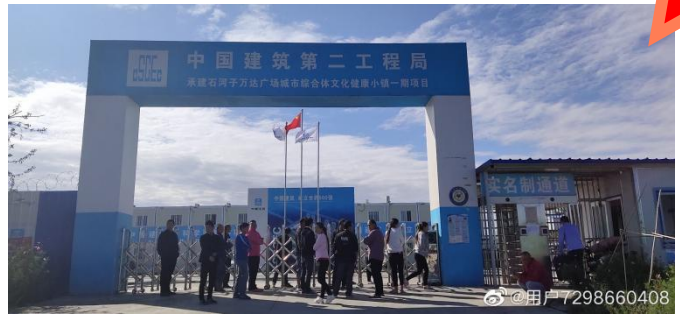


图为无耻的狗警察殴打示威工人

2、新疆万达施工方拖欠工人工资，工人走投无路去静坐，无耻资方理都不理！

2019年9月11日，新疆石河子市中建二局万达广场项目拖欠工人工资达一个多月，工人不堪经济压力，于管理项目部大门静坐，并进行游行。目前尚无任何官方、资方回应。

我的老家是湖南省，来到新疆工地干活。工资做了两个多月，发了五百块的零花月钱。我们和我们老板合同，多少一天工资都口头协议，我们找了当地司法局，没有足够的证据，在说我们讨要工资还要在这里等几个月才判的下来，家里等着钱生活，小孩上学，父母等着看病，等。。。劳动局说给我解决，我们从8月25到9月11号了，半个多月了，还没解决。还在拖我们的时间，希望社会正能量转发一下。。。



图为走投无路的工人进行静坐

3、吉林长春饿了么外卖公司欠薪，外卖小哥英勇反抗并涂鸦摩托车

2019年9月20日吉林省长春市饿了么骑手遭无端欠薪，工人在摩托上贴上标语，要求获得其合法劳动所得。目前无任何资方、官方回应。

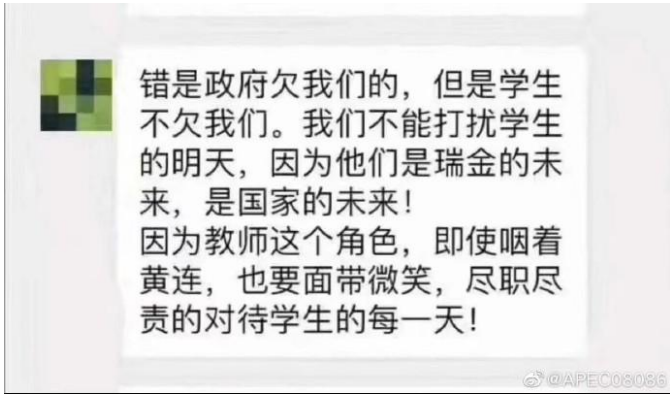


图为被欠薪的外卖小哥

4、瑞金一中拖欠教师绩效工资，政府熟视无睹

2019年9月19日江西省瑞金市，瑞金一中数十名老师在学校门口拉起横幅，抗议政府、校方连续拖欠数月奖励性工资（即绩效工资）。这些忠于职守、敢于维护自身权益的人民教师的合情合理且合法的诉求尚未得到任何官方回应。





图为抗议场景

5、建德市货运司机走上街头——他们的父母没钱救命，家里无米下锅！

2019年9月23日浙江省建德市数十名货运司机于建德圆通公司门口拉起横幅，抗议该公司拖欠其报酬，期间司机情绪非常激动，数次与公司保安发生口角、肢体冲突。抗议司机代表表示，由于长期拖欠工资，多数被欠薪司机家中已无钱供日常开销，老人没钱救命，锅中无物可烹，抗议者没有别的诉求，只要求圆通公司尽快发放所欠薪水。目前资方及官方尚未做出回应。

据了解，这些司机来自建德圆通各承运商，建德圆通自今年4-5月开始拖欠承运运费，因而导致承运商无法支付司机工资，故到圆通速递总部讨薪维权。据讨薪司机说，建德圆通共拖欠各承运商数千万运费，涉及数百名货车司机。司机无奈道，“我们也是没办法呀，马上就是旺季了，我们也想能上路多拉几趟货，现在不要说油费路费，连家里的日常开销都快供不上了，老婆天天找我闹！”，“家里老人看病都没钱了，建德圆通不给我们车队结运费款，据说他们的老板欠了一屁股债，我不自己过来讨，谁来帮我呀？”。



图为司机们拉起横幅

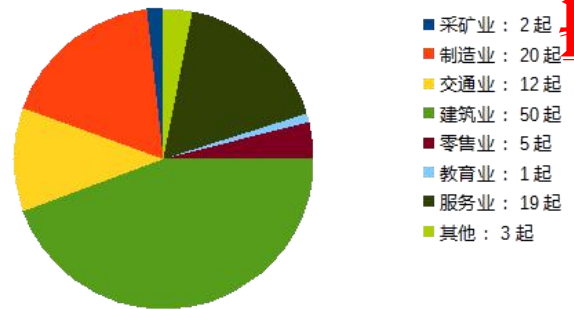
6、今年8月中国大规模集体行动增加

——人民生活水深火热

8月总结：2019年8月可查的工人集体行动共有113起，其中以讨薪等经济斗争为主。相较7月的124起可查工人集体行动，8月工人集体行动事件稍稍减少。但同时，7月中超过100人的集体行动事件数量只有5起，而8月则增至7起，烈度相对更高。

8月工人集体行动集中的行业为建筑业，其次为制造业，这在一定程度上证明中国无产阶级中最具斗争性的部分仍然为传统产业劳动者，同时也证明在这一类传统产业中，阶级斗争比其他产业体现得更为明确。其他数据见下图。

8月中国工人集体行动产业分布



图为本月工人集体行动统计



来稿登载

站在天安门广场中央

编者按：这是一位读者同志所投的诗歌，这首诗歌是对过去的简单介绍，也是对未来行动的高声呼号，可读性很强



五四运动，标志着中国新民主主义革命的开始

站在天安门广场中央
所有的风暴都向中央汇聚
历史仿佛尽收眼底

五四的呐喊在耳边回响
那是新阶段的序幕
开国的宣告在脑中重现
仿佛旧的屈辱都将一扫而空

但是，无辜群众的鲜血也隐藏在这里
那时的哀嚎，那时的哭泣
都埋葬在枪声与碾压声之下
甚至数字都锁在民族复兴的美梦背后



49年，一个崭新的新民主主义国家在天安门前宣告建立

有谁记得街道曾被洗刷？
被鲜血洗刷！
有谁曾记得官僚的真实面容？
真实的狰狞面容！

尽管你被无限分隔
革命的幽灵从未离开这里
但，只要屈辱不灭
一切都阻挡不了历史前进



六四运动，当局残酷的镇压进步学生和受资产阶级蛊惑的群众

血泪终有流干的那一天
那时候，又会有人将出现在广场中央
宣告旧时代的终结



文化大革命时，天安门广场上，追随毛主席的无产阶级群众继续革命的笑容



十月——悼人民共和国



旧中国贫苦的老百姓，骨瘦如柴衣不蔽体

吃人的怪物从被无产阶级专政的压制、转化中脱出了！先是原本被压制的商品经济因素在社会经济生活中日益活跃，然后是有形的资本家们被再次生产，最后，资本主义社会被彻头彻尾地再生产出来了！冷酷无情的“现金交易”冰流淹没了社会主义时代的热情协作，资本主义的生产关系依靠着走资派所掌控的专政机器被重建、巩固，革命陷入了暂时的低潮。

失败固然可惜，但新的革命者必须从中吸取经验教训，要纪念她，纪念人民共和国，最好的办法就是将其事业进行到底。我们哀悼人民共和国之死，但是同时，我们必须将其伟大的红旗重新抬起。要抬起红旗，就必须知道为何此前红旗会倒，也就是说，要吸收失败的教训。



1966年，无产阶级文化大革命爆发，这场运动是迄今为止最激烈的去阶级化运动

这次失败给我们留下什么教训呢？革命派的不成熟导致其内部损耗严重，派斗不断，这种不成熟本质上是如何产生呢？外部原因当然存在，数次对革命派的打击导致了革命派的内部分裂，推动了内部派斗加剧，但是一切事物的发展变化本质上都是内部矛盾为主，外因只不过为内部矛盾的发展造就了条件，我们必须到革命派当中去寻找其派性问题的产生原因。

派性问题和宗派斗争不同，宗派斗争本质上是党内阶级斗争的一种体现形式。党内的各个宗派各自形成自己的与党纲不同的代表一定阶级利益的纲领，围绕着应当将哪方的纲领作为最高指导纲领的问题，各个宗派彼此进行斗争，这就是宗派斗争的实质。不论后续，这种斗争一般有两种结果：或是一派（包括遵循原本党纲者）取得胜利，暂时压制党内阶级斗争，党保持完整；或是革命派与修正主义者（走资派）决裂，

在日益剧烈的社会阶级斗争中，我们迎来了共和国70年的诞辰。在今天，真正的革命者为人民的共和国而行动着，不是为了庆祝，而是为了哀悼。

人民共和国不是寿终正寝的，她本应在共产主义朝晖播撒大地之时平静离去，但事与愿违，她于壮年时被袭杀。从资产阶级法权与商品经济中新生的叛徒无力正面与革命者相抗衡，便选择了用卑鄙的政变来争夺专政机器的控制权，而保守派们的不觉悟与革命派的不成熟让叛徒们最终得了手。人民共和国被谋杀了，不成熟的革命派被各个击破，无能量的保守派有升有降纷纷转向，而走资派叛徒则一人得道鸡犬升天。从人民共和国这一灯塔的废墟上，资本主义这一



1949年中华人民共和国成立，几千年以来受苦受难的无产阶级终于翻身当家做了主



党内的阶级矛盾激化至不可调和，最终导致党彻底分裂。宗派斗争体现着党内革命派与走资派之间不可调和的阶级矛盾，其彻底消灭只能伴随着党的彻底消灭，也就是说，共产主义社会到来。



P

A

P

E

R

1978 年资产阶级复辟以来，无产阶级得到的权利被资产阶级蛮横的抢走，如今变成一纸空文

朋友们，同志们，在哀悼亡者之时，我们必须继承其遗志。过去的革命不论成败皆已入史，重要的是将革命的理想继续付诸现实的行动，让将来的寰球，真正成为赤旗的世界，成为一切劳动者共有的世界。



哪里有压迫哪里就有反抗，我们要吸收过去的教训并勇敢向前，最终一定会战胜反动当局的！



为何称之为诈骗 (Swindle) ?

(Copyright © 2013 Richard Stallman.)

校对者序:扭曲对方的名字并不是一种无聊的自娱自乐, 只要这些被扭曲的名字传播开来并被群众所接受就能达到宣传效果, 例如, 我们把现在中国的官僚资产阶级称为特色, 而不是共产党之类的, 这就是宣传效果的体现。)



希特勒的纳粹也自诩为“国家社会主义”。将 DRM 这种资产阶级恶毒压榨无产阶级的垃圾玩意称为“版权保护”就像把希特勒法西斯成为“社会主义者”一样无知或颠倒黑白。

我有意用具有批判性的名字来称呼龌龊的东西。例如, 我将苹果公司的电子产品称为“iThings”, 因为它们迫使用户屈从于苹果公司; 我将亚马逊的电子阅读器 (kindle) 称为“诈骗” (Swindle), 因为它们虐待读者; 有时我将微软的操作系统 (windows) 称为“Losedows”, 将微软的第一款操作系统 (MS-Dos) 称为“MS-Dog”¹。当然, 我如此做是一种消遣, 一种用来表达不满的消遣。但这种消遣并不只停留在个人层面, 它服务于一项重要目的: 通过嘲讽, 我们可以将幽默的力量注入我们的事业。

扭曲名字是一种鄙视对方的行为。也就是说, 如果尊重这些产品及它们的制造商, 我们将会使用它们所选定的名字……那将是恰如其分的。但这些恶意的产品只配得到我们的鄙视而非尊重。每一款私有软件有权迫使其用户屈从于某些实体, 而且到了今天, 那些最常见的私有软件已经不满足于窥探和限制用户了, 他们要任意摆布用户——这些产品正在变得更加龌龊不堪。它们理应被消灭干净, 而其中带有数字限制管理 (DRM) 的产品更是应该被判非法。

因此, 当谈论它们的时候, 我们应当表达出我们的谴责。还有什么方式比扭曲其名称更容易呢? 如果我们不这么做, 就可能在称呼它们的同时表达了对他们的默认甚至肯定。例如, 当它们出现在某些其他话题之中时, 下笔千言来解释它们为什么是坏的, 就会显得离题万里。

谈论这些产品但未能表达出我们的谴责, 就会产生使其合法化默认化的效果。这与它们应当被谴责的情况恰好相反。

商业公司把为其产品选择名字作为市场计划的一部分。它们通常选择那些更能被人们所重复的名字, 然后, 他们在市场营销中投入数以百万计的资金, 用以迫使人们重复并且默认这些名字。通常, 这些营销活动对这些公司很有利, 它们可以促使人们基于其表面的诱人之处进而崇拜这些产品, 并忽视它们所造成的危害。

所以每当我们用制造商所提供的名字来称呼这些产品时, 我们是在不知不觉中为它们的市场营销做贡献。重复这些名字是对其产品的积极支持, 而扭曲它们的名字则是拒绝给予其产品支持。

除产品名称外, 其他术语也会带来类似的问题。例如, 数字限制管理 (DRM, Digital Restrictions Management) 指的是为了资本家的利益来制造限制用户的技术产品。这种不可原谅的行径只配得到我们的怒火, 直到将其彻底消灭。很自然地, 那些应该为此受到谴责的人基于他们看待此问题的立场, 为它起了这样一个名字: 数字版权管理 (Digital Rights Management)。这个名字是一个基础, 它能帮助赢得从各级政府到万维网联盟 (W3C) 等等各色资产阶级支持的公共关系运动。²

使用它们的称谓就是支持他们的立场。如果那不是您的立场, 那么为什么要给予它们默许的支持呢?

我们站在用户的立场上，从用户的利益出发，那些恶意功能所管理的不是权利而是限制，因此我们称之为“数字限制管理”。

这两种称谓都不是中立的，选择一种称谓的同时，就是选择一种立场。请您选择用户的立场并将它发扬光大。

记得我有一次演讲时，听众中的某人宣称：“数字版权管理”才是 DRM 的官方名称，是唯一可能的正确名称，因为这是它的第一个名字。此人和我们争论以此出发，我们将其称为“‘数字限制管理’是错误的”。

实业资本家和金融资本家通常会在我们尚未获知某一产品是否存在时，就为其选定名字。如果它们暂时的优势地位迫使我们使用它们所起的名字，就将在无形之中为它们获得额外的优势。这基于它们的资金、媒体影响力以及技术优势。我们将很有可能言不由衷地对抗它们。

有人不喜欢扭曲名字的方式，他们认为这是“幼稚”且“不专业”的。在我看来，他们的意思是，这听起来并不显得古板且缺乏幽默——后者是一件好事，在我们的立场上，如果我们试图表现得“专业”，就不能拥有欢乐。反抗压迫远比从事专业工作更加严肃，因此我们必须要有的一些诙谐的放松。真正的成熟是包括一些童稚的，而不仅仅是“表现得像个成年人”。

如果您不认同我们所选定的带有讽刺意味的谐音或形近单词，您可以创造自己喜好的名字，越多越欢乐。当然，还有其他表达谴责的方式。如果想要表现得“专业”，您可以采用其他方式将其呈现。特别是当您不想使用嘲讽的手法时，也许它们能够表达您的用意，但一定需要更多的时间和努力。注意到这一点，您的谴责才不会有所欠缺；不要让关于反对这种“题外话”的压力，迫使您未能对所提到的那些齷齪的东西进行足够的批判，因为这将会起到使其合法化的效果。



就像将如今已经成为资产阶级老爷的“共产党”称为“资产党”一样，我们要用称谓来展现和宣传我们的立场，让更多受压迫的人明白我们的力量，最终我们会战胜他们，战胜无耻的资产阶级对我们的压迫！

1.采取行动反对 iThings. 位于 u.fsf.org/ithings:反对亚马逊诈骗(Swindle)位于 u.fsf.org/swindle 和 u.fsf.org/ebookslist:以及反对 Windows. 位于 upgradefromwindows.org。

2.参见 <https://u.fsf.org/drm> 以获得关于数字限制管理(DRM)的更多信息。



半岛的星星之火

雪山到底挡不住春雷滚滚
来生的幸福到底挡不住怒潮澎湃
南国、马宗达、纳萨尔巴里

十九世纪的枪到底杀不死新世纪的战士
四千年的老把戏到底骗不住睁开眼的人民
北国、伊里奇、民族自决权

绿色屠杀到底吓不倒举起旗帜的战士
两条半线战争到底压不住满腔的怒火
东方、毛先生、新民主主义

青藏高原
那如同铁壁铜墙般
横亘亚细亚的雪山
终将挡不住
那滚滚的春雷。

轮回的谎言扛不住
受尽苦难的人民
——愤怒的浪潮！
就在南方
在马宗达
在纳萨尔巴里——
人民站了起来！

两百年前
凶残的殖民者
他们那沾满鲜血的
步枪和长矛
杀不死新世纪的战士！

几千年的
种姓和来世的福报。
包不住
睁开眼的人民
寻找的光明！
这光明来自北国
来自伊里奇



**英勇奋战的印共毛战士：无论是印度土地上如同
锁链般的种姓制度，还是资产阶级当局血腥的镇
压，都无法打垮他们追求解放的步伐！**

我们要实现民族独立
——实现人民主权！

在绿色的匪旗下
当局的屠刀
沾上了千千万万的人民的鲜血
但他吓不倒战士
——吓不倒将旗帜高高举起的战士！

两条半的战线
喋血的斗争
压不住苦难的人民
满腔的怒火！

他们旗帜上的图腾
书写于东方
书写于毛主席
书写着
——新民主主义！

编者按：本诗歌来自一位热心同志的投稿，经过编辑部同志们的润色，现将原稿和润色稿件一并放出。两稿件各有千秋。各位同志可进行比较阅读，各位有意投稿者可据此参考。

P

A

P

E

R

我们快要斗倒了！